

НАЦИЙ

ОБЪЕДИНЕННЫЕ

CCPR



**Международный пакт
о гражданских и
политических правах**

Distr.
ОГРАНИЧИТЕЛЬ * /

CCPR / C / 55 / D / 563/1993
13 ноября 1995 г.

ФРАНЦУЗСКИЙ
Оригинал: АНГЛИЙСКИЙ

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят пятая сессия

РЕЗУЛЬТАТЫ

Сообщение № 563/1993

Представлено : Федерико Андреу (представляющий семью г-жи Нидии Эрики Баутисты де Арельяна)

От имени : Г-жа Нидия Эрика Баутиста де Арельяна

Государство-участник : Колумбия

Дата связи : 14 июня 1993 г. (дата письма)

использованная литература :
Предыдущие решения:
- Решение Специального докладчика, принятое во исполнение правила 91 правил процедуры, препровождено государству-участнику.
16 декабря 1993 г. (документ не опубликован)

- CCPR / C / 52 / D / 563/1993 (решение о приемлемости от 11 октября 1994 г.)

Дата принятия
результаты: 27 октября 1995 г.

27 октября 1995 года Комитет по правам человека принял свое мнение в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола в связи с сообщением № 563/1993. Текст этих выводов прилагается.

[ПРИЛОЖЕНИЕ]

* / Документ обнародован по решению Комитета по правам человека.

GE.95-19533 (F)

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЫВОДЫ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПАРАГРАФОМ 4
СТАТЬИ 5 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА В ОТНОШЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ
- ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТАЯ СЕССИЯ -

о

Сообщение № 563/1993

Представлено : Федерико Андреу (представляющий семью г-жи Нидии Эрики Баутисты де Арельяна)

От имени : Г-жа Нидия Эрика Баутиста де Арельяна

Государство-участник : Колумбия

Дата связи : 14 июня 1993 г. (дата письма)

Дата принятия решения о допустимости : 11 октября 1994 г.

Комитет по правам человека, установленный в соответствии со статьей 28
Международный пакт о гражданских и политических правах,

Воссоединились 27 октября 1995 г.,

Завершив рассмотрение сообщения № 563/1993, представленного
в Комитет по правам человека г-ном Федерико Андреу, представляющим семью
г-жи Нидии Эрики Баутиста де Арельяна в соответствии с Факультативным
протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах,

Приняв во внимание всей письменной информации, которая была
передано автором сообщения и государством-участником,

Усыновленный следующие выводы по пункту 4 статьи 5
Факультативного протокола.

1. Автором сообщения является Федерико Андреу, колумбийский юрист. проживает в Брюсселе. Он представляет сообщение от имени семьи Нидии Эрики Баутиста де Арельяна, гражданина Колумбии, исчезнувшей 30 августа 1987 года и тело которой было впоследствии найдено. Сообщается, что она стала жертвой нарушения Колумбией ее прав в соответствии с пунктом 3 статьи 2; 6, абзац 1; 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Напоминание о фактах, изложенных автором

2.1 25 августа 1986 года Нидия Эрика Баутиста де Арельяна, член Движения 19 апреля (М-19), была задержана в Кали (Колумбия) военным подразделением третьей бригады. Она содержалась без связи с внешним миром _____ в течение трех недель, в течение которых ее якобы пытали. Подписав заявление о том, что во время содержания под стражей с ней обращались хорошо, она была освобождена. В этой связи упоминаются случаи насильственного исчезновения активистов движения М-19, имевшие место до и после ареста Нидии Баутиста.

2.2 30 августа 1987 г. Нидия Баутиста была похищена из дома ее семьи в Боготе; По словам очевидцев, ее затащили в джип восемь вооруженных мужчин в штатском. Один из этих свидетелей опознал номерной знак джипа.

2.3 Комитет солидарности с политзаключенными немедленно сообщил властям о похищении Нидии Баутисты. в 3 сентября 1987 года его отец подал жалобу в Генеральную прокуратуру по правам человека (Procuraduría Delegada para los Derechos Humanos). Вместе с директором этих служб он наводил справки о местонахождении Нидии в полиции, военных и разведывательных службах, но безрезультатно. 14 сентября 1987 года сотрудник прокуратуры, ответственный за рассмотрение дела, рекомендовал ему направить компетентному судье любую информацию, которую он смог получить в ходе расследования.

2.4 25 сентября 1987 г. дело было возвращено в суд первой инстанции № 53. Предварительное слушание было проведено в ноябре 1987 г. 10 февраля 1988 г. следственный судья приостановил производство по делу и передал дело на рассмотрение в судопроизводство. судебная полиция (Cuerpo Técnico de la Policía Judicial).

2.5 Тем временем 12 сентября 1987 года тело женщины было обнаружено в муниципалитете Гуаябеталь, Кундинамарка (Колумбия). В свидетельстве о смерти, которое было составлено до захоронения тела на кладбище Гуаябеталь, говорилось, что это была 35-летняя женщина "в белом платье в синий горошек, с белым кошельком, с завязанными глазами и связанными руками". его лицо изуродовано ". Вскрытие показало, что пострадавший был убит выстрелом в голову. Больше ничего не было сделано для опознания тела. 14 сентября 1987 года мэр Гуаябеталья направил свидетельство о смерти муниципальному следственному судье, который 8 октября 1987 года началось собственное расследование.

2.6 22 декабря 1987 года следственный судья Гуаябетале передал дело в технический отдел окружной судебной полиции.

30 июня 1988 г. начальник отдела предварительного расследования этого органа приказал заслушать всех потенциальных свидетелей. 8 июля 1988 г. он также просил начальника районной полиции предпринять все необходимые шаги для выяснения событий и установления виновных; затем двум полицейским было поручено провести соответствующее расследование. 17 августа 1988 года двое полицейских сообщили начальнику отдела предварительного расследования, что им «не удалось установить местонахождение виновных или установить основания для убийства, поскольку место, где было обнаружено тело, способствовало совершению такого рода преступлений. зло [...] ». Они также заявили, что не смогли установить личность жертвы, поскольку отпечатков пальцев нет.

digitalis не был обнаружен, и они пришли к выводу, что, по их мнению, убийцы и жертва прибыли из другого региона, то есть из Боготы или Вильявивен시오. После этого рассмотрение дела было приостановлено.

2.7 В начале 1990 года семья Нидии Баутисты узнала о существовании неопознанной женщины, похороненной в Гуаябетале, известные характеристики которой совпадают с характеристиками Нидии. После значительного давления со стороны семьи Специальный отдел розыска Генеральной прокуратуры приказал провести эксгумацию тела 16 мая 1990 года, которая была произведена 26 июля 1990 года. Сестра де Нидия опознала куски ткани, сумку и серьгу, а 11 сентября 1990 года медицинский эксперт подтвердил, что останки принадлежали Нидии Баутиста.

2.8 22 февраля 1991 года сержант Двадцатой бригады Службы военной разведки и контрразведки дал показания руководителю Специального исследовательского отдела, что Нидия Баутиста была похищена и убита членами Двадцатой бригады, действовавшими с их согласия. или по приказу вышестоящего начальника, определенное Альваро Веландия Уртадо, затем полковник. Он также сообщил, что сержант Ортега Араке был за рулем джипа, и пояснил, что Нидия Баутиста была заключена в тюрьму на два дня на ферме, а затем была доставлена в Кебрадабланку, где она была убита.

2.9 После этого отец Нидии Баутисты подал прошение о наложении дисциплинарных санкций в отношении лиц, предположительно виновных в исчезновении его дочери. Семья жертвы до сих пор не знает, возбуждено ли по этому делу Специальное управление розыска или Управление по правам человека уголовное или дисциплинарное производство. В этом контексте упоминается, что семейный совет написал множество писем министру обороны и генеральному прокурору с просьбой предоставить информацию о возможных результатах расследования и состоянии дел, рассматриваемых в судах. 29 января 1992 г. магистрат при уполномоченном прокуратуры по правам человека сообщил, что дело передано в компетентную прокуратуру для проведения расследования.

защитником 3 февраля 1992 г., что дело не рассматривалось в военных судах.

2.10 Адвокат утверждает, что во время исчезновения Нидии ее семья, как утверждается, не могла подать апелляцию ампаро. _____, потому что для того, чтобы подать запрос ампаро, в частности, заявитель должен указать, где и кем содержится это лицо. Впоследствии семья также не смогла подать гражданский иск, следственные судьи, ведущие дело, направили ее в технический корпус судебной полиции, где она была оставлена в ожидании.

2.11 Адвокат жалуется на халатность, проявленную властями Колумбии при рассмотрении дела Нидии Баутисты. Он подчеркивает, что власти ни разу не изучали события должным образом и что связь между различными вовлеченными властями была плохой или отсутствовала. Он указывает, что после того, как начальник Особого отдела розыска был отстранен от дела, никаких дальнейших действий по делу не последовало, несмотря на показания вышеупомянутого свидетеля. Кроме того, в последние годы семье Нидии приходилось обращаться в неправительственные организации, чтобы выяснить, были ли предприняты какие-либо шаги для наказания виновных. В связи с этим указывается, что

В феврале 1992 года неправительственная организация получила информацию о возобновлении дела, возбуждении дисциплинарного и уголовного дела против полковника Альваро Веландии Уртадо и о расследовании предполагаемой причастности других лиц.

2.12. Наконец, выясняется, что семье Нидии и их адвокату угрожали смертью из-за того, что они настаивали на продолжении дела.

Содержание жалобы

3. Утверждается, что представленные факты представляют собой нарушения со стороны Колумбия статьи 2, параграф 3; 6, абзац 1; 7 и 14 Пакта.

Информация о допустимости и замечания предоставлены

Государство-участник

4.1 Государство-участник заявляет, что компетентные органы сделали и делают все возможное для привлечения к ответственности лиц, предположительно виновных в исчезновении Нидии Эрики Баутисты. Он добавляет, что доступные внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны.

4.2 Государство-участник резюмирует состояние дисциплинарного производства следующим образом:

- Дисциплинарное производство было впервые возбуждено Отделом специальных расследований прокуратуры (Procuraduría General _____). Это поставило перед членом судебная полиция (Policía Judicial _____) дела. Результаты Однако его исследование не было окончательным, и дело было передано в суды общей юрисдикции.

- В 1990 году, после того, как тело жертвы было обнаружено, Специальное розыскное дело возобновило дело. 22 февраля 1991 г. он взял показания г-на Гарсона Гарсона, который в то время служил в Национальной армии Колумбии; согласно государству-участнику, его показания никогда не могли быть подтверждены, и местонахождение г-на Гарсона Гарсона в настоящее время неизвестно 1 1/.
- После этого заявления Отдел специальных исследований отправил три сообщения сестре Нидии Баутисты, которая не ответила.
- Затем из-за отсутствия доказательств Отдел решил закрыть дело, но, тем не менее, передал дело в Управление национального представителя по правам человека (Delegado para los Derechos Humanos), который в настоящее время изучает его с целью возможного возбуждения дисциплинарного производства в отношении экс-полковника Альваро Веландии Уртадо и сержанта Ортеги Араке, оба из которых были серьезно замешаны г-ном Гарсоном Гарсоном.

4.3 Государство-участник резюмирует различные этапы "административной" процедуры, к которой было применено данное дело, следующим образом: 24 июля 1992 года семья жертвы подала административную апелляцию против Министерства национальной обороны и подала иск о возмещении ущерба в Административный суд Кундинамарки (дело № 92D-8064) в соответствии со статьей 86 Административного процессуального кодекса (Código). Contencioso Administrativo). Это обращение было объявлено приемлемым 18 августа 1992 г., и Ответчик устно ответил на предъявленные ему обвинения на слушании 3 ноября 1992 г. 27 ноября 1992 г. административный суд обязал следствие продолжить сбор новых доказательств; согласно государству-участнику, это расследование все еще продолжается более чем 18 месяцев спустя.

4.4 Государство-участник подтверждает, что меры по борьбе с практикой насильственных исчезновений принимались и будут приниматься и впредь. Он, в частности, отмечает, что в настоящее время рассматривается вопрос о принятии закона, предусматривающего наказание за это преступление в соответствии с Уголовным кодексом Колумбии.

Решение комитета о приемлемости

5.1 На своей пятьдесят второй сессии Комитет рассмотрел вопрос о приемлемости сообщения. Что касается исчерпания доступных внутренних средств правовой защиты, он отметил, что сразу после исчезновения г-жи Баутисты ее отец подал жалобу в Отдел по правам человека Генеральной прокуратуры. Резюмируя хронологию событий после обнаружения тела жертвы и деятельности различных судебных органов, которые занимались этим делом, Комитет отметил, что более семи лет после исчезновения жертвы уголовное дело не возбуждалось.

1/ Файл показывает, что г-н Гарсон Гарсон обратился за защитой. полиция специально для него и его семьи после дачи показаний.

был вовлечен и что виновные в исчезновении г-жи Баутисты не были установлены, арестованы и преданы суду. Комитет счел, что эта задержка в судебном процессе превысила "разумные" сроки по смыслу пункта 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

5.2 Комитет пришел к выводу, что утверждения автора по статьям 6, 7 и 14 Пакта были достаточно обоснованными для целей приемлемости, и отметил, что факты, представленные Комитету, также, как представляется, вызывают вопросы по статьям 9 и 10.

5.3 11 октября 1994 года Комитет объявил сообщение приемлемым в той мере, в какой оно вызывает вопросы по пункту 1 статьи 6, 7, 9, 10 и пункту 3 с) статьи 14 Пакта.

Информация и замечания государства-участника по существу и комментарии
адвокат об этом

6.1 В своих первоначальных замечаниях по пункту 2 статьи 4 Факультативного протокола от 30 мая 1995 года государство-участник отмечает, что разбирательство по этому делу еще не завершено, и просит Комитет принять во внимание эту ситуацию. При принятии любого окончательное решение.

6.2 Что касается дисциплинарных мер, государство-участник указывает, что дело против М.М. Дело Веландии Уртадо и Ортеги Араке находится под № 008-147452 в Национальном делегате по правам человека. Формальное разбирательство было начато 3 марта 1994 г. По словам национального делегата, по состоянию на 17 апреля 1995 г. дело все еще находилось на рассмотрении.

6.3. Что касается уголовного судопроизводства, государство-участник отмечает, что прокуратура Какезы (Кундинамарка) (Unidad de Fiscalías de Caqueza) Первоначально дело вел прокурор Мириам Аида Саха Уртадо. Официальное уголовное дело было возбуждено только постановлением от 17 марта 1995 г. (Resolución de Apertura de la

Instrucción) окружного прокурора Кундинамарки (Fiscal Seccional 2 в ИЗ
Unidad Delegada ante los Jueces del Circuito de Caqueza (Кундинамарка), ВОЗ

установил, что в деле содержится достаточно доказательств для предъявления обвинения г-ну Веландии Уртадо и другим. Однако решением от 5 апреля 1995 г. это дело, которое включало 12 папок, было передано в объединенный секретариат Регионального управления прокуратуры Санта-Фе в Боготе, который, как считалось, имел юрисдикцию по этому делу.

6.4 Наконец, что касается административного разбирательства, возбужденного семьей Нидии Баутиста против Министерства обороны, государство-участник указывает, что оно находится на заключительной стадии рассмотрения в Административном суде Кундинамарки. После двух процессуальных решений, принятых 27 февраля и 4 апреля 1995 г. ("... se decretaron pruebas de oficio mediante autos del 27 февраля оу 4 de abril de 1995"), ожидается рассмотрение вопроса от суждение.

6.5 В дополнительных замечаниях от 14 июля 1995 года государство-участник направило копии решения Национального уполномоченного по правам человека от 5 июля 1995 года, а также решения Административного суда Кундинамарки от 22 июня 1995 года.

6.6 Основные моменты решения Национального представителя по правам человека (озаглавленного "Resolución 13 de Julio 5 de 1995 mediante la cual se Falla El Proceso disciplinario 008-147452"), напомнив факты и с 3 марта 1994 г. по весну 1995 г. порядок действий следующий:

- Делегат отвергает аргумент, выдвинутый в его защиту полковником (ныне бригадным генералом) Веландией Уртадо, согласно которому любая дисциплинарная мера в отношении него подпадает под применимый срок давности, а национальный делегат не компетентен рассматривать дело. Аналогичные аргументы, приведенные в его защиту сержантом Ортегой Араке, также отвергаются.
- Делегат охарактеризовал явление насильственных исчезновений в целом как нарушение самых основных прав человека, гарантированных международными документами по правам человека, таких как право на жизнь и право на свободу и личную физическую неприкосновенность, которые считаются частью *jus cogens*. _____ и / или международное право обычный.
- На основании представленных ей доказательств Делегат считает похищение и последующее задержание Нидия Баутиста как незаконная ("схваченная из Нидии Э. Баутиста fue abiertamente ilegal por cuanto no existía orden de captura en su Contra y no fue sorprendida en flagrancia cometiendo delito Альгуно").
- В исчезновении следует возложить ответственность на государственных служащих, которые не сообщили об аресте жертвы и месте, куда она была доставлена, несмотря на расследование, проведенное военными властями с целью найти г-жу Баутиста: "Похищение жертвы не было возбуждено. доводится до сведения властей и не зарегистрирован ни в каком реестре» (« ... sobre su retención no se informó a ninguna autoridad y tampoco apareció registrada in ningún либро »).
- Делегат считает достоверными ... и вне всяких разумных сомнений доказательства насильственной смерти Нидии Баутисты в результате жестокого обращения, в частности, на основе отчета, составленного Управлением специальных расследований (Oficina de Investigaciones Especiales) после эксгумации его останков (стр. 18 и 20 постановления).
- Несмотря на возражения против показаний Бернардо Гарсона Гарсона, высказанные ММ. Веландия Уртадо и Ортега Араке, делегат

полностью верит в показания г-на Гарсона Гарсона, данные 22 февраля 1991 г. (стр. 21–26 решения).

- Делегат отклоняет как необоснованные утверждения ответчиков о том, что дисциплинарное производство не соответствовало всем требованиям надлежащей правовой процедуры. В частности, он отвергает аргумент, выдвинутый г-ном Веландией Уртадо в свою защиту, согласно которому он не отдавал приказ, который привел к исчезновению и смерти жертвы, и, следовательно, не может нести ответственность. Скорее, Делегат пришел к выводу, что как командир, ответственный за разведывательную и контрразведывательную деятельность в своем подразделении, г-н Веландия Уртадо «имел и долг, и власть, и способность предотвратить это преступление против человечности» («... tenía al deber, y poder y la oportunidad
Чтобы этого не произошло, este crimen contra la humanidad _____").

- Делегат пришел к выводу, что из-за того, что он не смог предотвратить исчезновение и убийство Нидии Баутисты, г-н Веландия Уртадо нарушил его права в отношении статей 2, 5, 11, 12, 16, 28, 29 и 30 Закона. Конституция Колумбии, статьи 3, 4, 6, 7 и 17 Американской конвенции о правах человека и статьи 6, 9, 14 и 16 Международного пакта о гражданских и политических правах. Своими действиями г-н Веландия Уртадо также не выполнил свои обязанности военного должностного лица и нарушил пункт а) раздела В статьи 65 и пункт а) раздела F Положений о военной дисциплине вооруженных сил (Reglamento Disciplinario) para las Fuerzas Armadas _____).

- Аналогичные выводы сделаны в отношении ответственности сержанта Ортеги Араке. В частности, делегат отвергла аргумент, приведенный в ее защиту г-ном Ортегой о том, что он просто подчинялся приказам вышестоящего начальника, потому что подчинение «не может быть слепым» (la obediencia no puede ser ciega _____").

6.7. Делегат не установил никаких смягчающих обстоятельств для действий или бездействия ММ. Веландия Уртадо и Ортега Араке призвали к их немедленному увольнению из вооруженных сил. Это решение было передано министру Вооруженных сил.

6.8 Основные моменты, подчеркнутые в постановлении Административного суда Кундинамарки от 22 июня 1995 г., можно резюмировать следующим образом:

- Суд считает жалобу семьи Нидии Баутиста приемлемой по форме. Он отвергает аргумент Министерства обороны о том, что обвинения подпадают под применимый срок давности (пять лет), учитывая, что дело касается не только исчезновения потерпевшего, но и пыток, которым он подвергся, и его смерти; В этом последнем пункте не могло быть уверенности до эксгумации тела в июле 1990 года.

- Суд считает установленным, что Нидия Баутиста была похищена 30 августа 1987 года и что впоследствии ее пытали и убили. Он заключает, что представленные ему доказательства ясно демонстрируют ответственность вооруженных сил за факты, приведшие к смерти жертвы. В этом контексте делается ссылка на продолжающееся разбирательство в Национальном уполномоченном по правам человека.

- Подобно Национальному делегату по правам человека, суд полностью верит в показания г-на Гарсона Гарсона 22 февраля 1991 года, которые подтверждают во всех существенных моментах утверждения, представленные семьей Нидии Баутиста с августа 1987 года (стр. 9). к 12 постановления); это касается, например, марки и номерного знака джипа, на котором Нидия Баутиста похищена. Суд отмечает, что г-н Гарсон Гарсон просил полиции защитить себя и свою семью после своих показаний.

- Суд приходит к выводу, что власти государства-участника, причастные к незаконному исчезновению и смерти жертвы, несут полную ответственность. В результате он передает эквивалент 1000 граммов золота обоим родителям, мужу и сыну Нидии Баутисты и эквивалент 500 граммов ее сестре. Он также просит министерство обороны выплатить в общей сложности 1 575 888,20 песо, плюс проценты и поправку на инфляцию, сыну Нидии Баутисты за моральный ущерб.

6.9 В ноте от 2 октября 1995 года государство-участник препровождает текст президентского указа № 1504 от 11 сентября 1995 года, в котором говорится, что г-н Веландия Уртадо немедленно увольняется из вооруженных сил. В пояснительном пресс-релизе отмечается, что г-н Веландия Уртадо имеет возможность оспорить это постановление или выступить с любой инициативой, которую он сочтет целесообразной, в компетентном административном суде.

7.1 В своих первоначальных комментариях адвокат отмечает, что г-н Веландия Уртадо пытался оспорить юрисдикцию национального делегата по правам человека, который вел дело, г-жи Валенсии Вилья, в марте 1995 года, и пытался возбудить против нее уголовное дело, предположительно за клевету. Основываясь на недавней информации о других случаях запугивания сестры Нидии Баутисты агентами военной разведки, адвокат выражает обеспокоенность физической неприкосновенностью национального делегата по правам человека.

7.2 В дальнейших комментариях от 27 июля 1995 г. адвокат отмечает, что попытки уведомить Постановление № 13 от 5 июля 1995 г. лично г-ну Веландии Уртадо или г-ну Ортега Араке до сих пор не ответили, поскольку ни они, ни их адвокаты не ответили на повестку, направленную министерством обороны. Столкнувшись с этой ситуацией, Управление национального представителя по правам человека направило уведомление заказным письмом с просьбой к Министерству обороны соблюдать закон и положения резолюции № 13.

Г-н Веландия Уртадо, со своей стороны, подал прошение о защите своих конституционных прав (acción de tutela) в суд высшей инстанции де Кундинамарка на том основании, что в его отношении не были соблюдены гарантии надлежащей правовой процедуры. Адвокат добавляет, что семья Нидии Баутиста и, в частности, ее сестра по-прежнему подвергаются актам запугивания и преследования. В этом контексте он сообщает, что первый адвокат семьи, А. де Хесус Педраса Бесерра, исчез в Боготе 4 июля 1990 г., исчезновение, которое было осуждено Межамериканской комиссией по правам человека, которая возбудила дело. 2

7.3 Адвокат подтверждает получение решения административного суда. de Cundinamarca от 22 июня 1995 года и отмечает, что это решение вместе с резолюцией № 13, переданной Национальным делегатом по правам человека, представляет собой неопровержимое доказательство ответственности государственных служащих за исчезновение и последующую смерть Нидии Баутиста.

7.4 Что касается хода расследования уголовного дела, то адвокат отмечает, что дело по-прежнему передано в Региональное управление прокуратуры Санта-Фе-де-Богота, где оно было передано одной из - недавно созданных - служб. Сотрудник по правам человека в Управлении Генеральный прокурор. По словам адвоката, эти службы еще не функционируют - поэтому, когда семья Нидии Баутиста запросила информацию о ходе уголовного дела, они узнали, что в здании, где должны были располагаться эти службы, все еще нет людей. Адвокат добавляет, что в соответствии со статьей 324 Уголовно-процессуального кодекса Колумбии предварительное расследование должно быть начато, когда становятся известны личности предполагаемых виновных в совершении уголовного преступления. и что после предъявления обвинения в течение двух месяцев должно начаться официальное расследование. В данном случае, учитывая, что личности виновных в исчезновении и смерти Нидии Баутисты были известны не позднее, чем после дачи показаний

Г-н Гарсон Гарсон 22 февраля 1991 г. адвокат заключает, что положения статьи 324 не были соблюдены.

7.5 В последнем контексте адвокат еще раз подчеркивает, что ему кажется халатностью и недопустимыми задержками в расследовании уголовного дела. По крайней мере один раз, 30 июня 1992 г., следственный суд 94 (Juzgado 94 de Instrucción Criminal) приказал закрыть следствие, несмотря на показания г-на Гарсона Гарсона. Этот магистрат обосновал свое решение ссылкой на Закон № 23 1991 года (Ley de Decongestión de Despachos Judiciales), статья 118 которого предусматривает прекращение предварительного расследования, если по окончании два года. Адвокат отмечает, что это решение не имеет под собой реальных оснований, учитывая показания г-на Гарсона Гарсона. Юрист заключает, что с даты - 5 ноября 198 года прошло почти восемь лет. 7 - к которому следственный суд 53 (Juzgado 53 de Instrucción Criminal) открыл предварительное уголовное расследование (Indagación Preliminar No. 280). Во время сроком почти восемь лет, увольнение М.М. Веландия Уртадо и Ортега Араке была первой реальной санкцией, но эта санкция до сих пор не применяется.

7.6 В письме от 29 августа 1995 года адвокат поясняет, что правительство государства-участника продолжает откладывать исполнение приказа об увольнении из армии, вынесенного г-ну Веландии Уртадо. Последний даже обжаловал решение Национального представителя по правам человека уведомить о решении от 5 июля 1995 г. приказным письмом (Acción de tutela _____, видеть через 7.2 выше). 2 августа 1995 г. административный суд Кундинамарки вынес решение в его пользу на том основании, что метод уведомления, выбранный Управлением национального представителя по правам человека, был незаконным. Суд обязал Управление лично передать Постановление № 13 г-ну Веландии Уртадо.

7.7. В связи с этим решением административного суда, по мнению адвоката, постановление № 13 от 5 июля 1995 года не может быть применено. Поскольку труп Нидии Баутисты был обнаружен 26 июля 1990 г. и в соответствии с применимой дисциплинарной процедурой, срок давности в пять лет применяется со дня «последнего акта, составляющего преступление» («último acto constitutivo de la Falta _____» - Закон № 24 1975 года, статья 12), и теперь вполне вероятно, что дело будет закрыто по причине давности правонарушений, вменяемых М.М. Веландии Уртадо и Ортега Араке.

7.8 Адвокат также отмечает, что вместо того, чтобы отдать приказ об увольнении г-на Веландии Уртадо из вооруженных сил, власти повысили его до звания бригадного генерала и в течение первой недели августа 1995 года наградили его орденом «За военные заслуги» "Хосе". Мария Кордова» - награда вручена Указом Президента Республики. Эта награда, по словам адвоката, представляет собой вызов колумбийским судебным органам и поддержку прошлой деятельности г-на Веландии Уртадо. Короче говоря, это можно интерпретировать только в том смысле, что колумбийская исполнительная власть готова терпеть и оставлять безнаказанными даже серьезные нарушения прав человека. Такое отношение подтвердил бы «Защитник народа» в своем втором докладе Конгрессу Колумбии.

7.9 Наконец, адвокат упоминает инцидент, произошедший 31 августа 1995 г., который, по его мнению, подтверждает, что ничего не делается и не будет сделано для привлечения к ответственности виновных в смерти Нидии Баутиста. В этот день семья Г-жа Баутиста и члены Ассоциации семей пропавших без вести задержанных (ASFADDES) собрались в популярном ресторане в Боготе, чтобы провести демонстрацию в честь восьмой годовщины исчезновения Нидии. Вскоре после их прибытия в ресторан зашел человек в штатском и сел за соседний столик. Все присутствующие опознали бригадного генерала Веландию Уртадо, который продолжал наблюдать за группой на протяжении всего собрания. Присутствие в этом конкретном месте и в этот день г-на Веландии Уртадо, который также командует третьей армейской бригадой в Кали, является еще одним примером запугивания со стороны семьи Нидии Баутисты.

Экспертиза по существу

8.1 Комитет по правам человека рассмотрел настоящее сообщение на основе информации, представленной ему сторонами в соответствии с пунктом 1 статьи 5 Факультативного протокола.

8.2 В своих замечаниях от 14 июля 1995 года государство-участник указывает, что постановление № 13 от 5 июля 1995 года ввело дисциплинарные санкции в отношении М.М. Веландия Уртадо и Ортега Араке, и что решение Административного суда Кундинамарки от 22 июня 1995 г. оставило в силе иск о компенсации, поданный семьей Нидии Баутиста. Государство-участник также подтверждает свое желание полностью гарантировать осуществление прав человека и основных свобод. Эти замечания, по-видимому, указывают на то, что для государства-участника вышеупомянутые решения представляют собой эффективное возмещение ущерба семье Нидии Баутисты.

8.3 В отношении предполагаемого нарушения пункта 1 статьи 6 Комитет ссылается на свое замечание общего порядка 6 (16) по статье 6, в котором, в частности, говорится, что государства-участники должны принимать конкретные и эффективные меры для предотвращения исчезновения людей и создать эффективные средства и процедуры для тщательного расследования с помощью соответствующего и беспристрастного органа случаев пропавших без вести и пропавших без вести лиц при обстоятельствах, которые могут включать нарушение права на жизнь. В данном случае Комитет отмечает, что резолюция № 13 Национального представителя по правам человека от 5 июля 1995 г. что решение административного суда Кундинамарки от 22 июня 1995 г. четко устанавливает ответственность представителей государства за исчезновение и последующую смерть Нидии Баутиста. Таким образом, Комитет заключает, что в этих обстоятельствах государство-участник несет прямую ответственность за исчезновение и последующее убийство Нидии Э. Баутиста де Арельяна.

8.4 В отношении утверждения по статье 7 Комитет принял к сведению выводы, содержащиеся в резолюции № 13 от 5 июля 1995 года и в решении административного суда Кундинамарки от 22 июня 1995 года, о том, что перед убийством Нидия Баутиста подвергалась пыткам. С учетом выводов, сделанных в этих решениях, и обстоятельств похищения гжи Баутисты, Комитет приходит к выводу, что после исчезновения Нидия Баутиста подвергалась пыткам в нарушение статьи 7.

8.5 Автор заявляет о нарушении статьи 9. В двух ранее упомянутых решениях был сделан вывод о том, что похищение и последующее задержание Нидии Баутисты было "незаконным" (см. Пункты 6.6 и 6.8 выше), учитывая отсутствие ордера на арест. Было предъявлено обвинение, и никаких официальных обвинений против нее не было известно. I нарушение пункта 1 статьи 9.

Так было

8.6 Наконец, автор утверждал, что имело место нарушение пункта 3 с) статьи 14 в связи с чрезмерной задержкой в возбуждении уголовного дела против лиц, виновных в смерти Нидии Баутиста. Как неоднократно заявлял Комитет, Пакт не предусматривает права отдельных лиц требовать от государства возбуждения уголовного дела против третьей стороны 3 /. Тем не менее Комитет считает, что государство-участник обязано тщательно расследовать утверждения о нарушениях прав человека, в частности о насильственных исчезновениях людей и нарушениях права на жизнь, а также «возбудить уголовное дело против виновных в этих нарушениях и привлечь к ответственности». их к правосудию и наказать их. Эта обязанность применяется a fortiori к делам, в которых были установлены виновные в таких нарушениях.

9. Комитет по правам человека, действующий в соответствии с пунктом 4 статья 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах считает, что представленные факты свидетельствуют о нарушении государством-участником пункта 1 статьи 6, статьи 7 и пункта 1 статьи 9 Пакта.

10. В соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта государство-участник обязано предоставить семье Нидии Баутиста соответствующее возмещение, включая компенсацию и надлежащую защиту членов этой семьи от преследований. В этой связи Комитет выражает удовлетворение содержанием резолюции 13, принятой Национальным делегатом по правам человека 5 июля 1995 года, и постановлением административного трибунала. de Cundinamarca от 22 июня 1995 г., в котором указывается размер компенсации, которая была бы уместной в данном случае. Кроме того, хотя Комитет также с удовлетворением принимает к сведению обнародование Указа Президента № 1504 от 11 сентября 1995 года, он настоятельно призывает государство-участник ускорить уголовное разбирательство, ведущее к судебному преследованию и скорейшему осуждению соответствующих лиц, виновных в совершении преступления. похищение, пытки и смерть Нидии Баутиста. Государство-участник также обязано обеспечить, чтобы подобные факты не повторялись.

11. Ввиду того, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало компетенцию Комитета определять, там было нарушение Пакта и что в соответствии со статьей 2 Пакта государство-участник обязалось уважать и гарантировать всем лицам, находящимся на их территории и под его юрисдикцией, права, признанные в Пакте, и гарантировать эффективное средство правовой защиты в случае В случае нарушения этих прав Комитет желает получить от государства-участника в течение 90 дней информацию о мерах, принятых им для реализации своих взглядов.

[Текст принят на английском, испанском и французском языках, причем языком оригинала является английский. Будет опубликовано позже на арабском, китайском и русском языках как часть годового отчета Комитета Генеральной Ассамблее.]

3/ См. Решения по сообщениям № 213/1986.
(НСМА против. пАйс-Бас), принята 30 марта 1989 г., п. 11,6; № 275/1988
(S.E. против. Аргентина), принята 26 марта 1990 г., п. 5.5; № 343-345 / 1988
(P.A., В.Н. и др. против. Аргентина), принят 26 марта 1990 г., п. 5.5.